

# II МЕЖДУНАРОДНЫЙ НАУЧНЫЙ ФОРУМ ДОНЕЦКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ

## II МЕЖДУНАРОДНАЯ НАУЧНО-ПРАКТИЧЕСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ "ИННОВАЦИОННЫЕ ПЕРСПЕКТИВЫ ДОНБАССА"



**XVI** Международная научно-практическая конференция  
Автоматизация  
технологических объектов  
и процессов. Поиск молодых



**VII** Международная научно-техническая конференция  
Информатика,  
управляющие системы,  
математическое и компьютерное  
моделирование



**II** Международная научно-практическая конференция  
Металлургия XXI века глазами молодых

### Том 8. Современные проблемы и пути усовершенствования системы подготовки специалистов МЧС ДНР

г. Донецк 2016

УДК 37.018.554.378.147

**МОТИВАЦИЯ И ФАКТОРЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ  
ЭФФЕКТИВНОСТЬ ИЗУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ В  
ТЕХНИЧЕСКИХ ВУЗАХ**

**О.К. Мороз, В.А. Данилова**

Донецкий национальный технический университет

*The authors tried to observe the influence of the relations between the teacher and a student on the success in mastering of foreign languages. And they also tried to pay attention to the necessity of intensification one of the most important functions of the university - educational that is the necessary condition for the transition of Ukrainian education to the motivational selfteaching as a part of European educational integration. The authors especially pay attention to the problem of humanisation of higher education.*

Тенденция к интеграции нашего образования в европейское пространство. Болонская декларация, которая нацелила европейские государства на идентификацию дипломов, особенно остро ставят вопрос об овладении иностранными языками в технических вузах, где число обязательных учебных часов зачастую ограничено двумя-четырьмя семестрами изучения иностранного языка, далее И.Я.

«Общество стало глубже осознавать, что знание иностранного языка дает бесспорные преимущества: лучшие шансы интегрироваться в стремительно меняющееся общество открытого типа с рыночной экономикой, перспективное трудоустройство, полноценное потребление культуры мировых цивилизаций, не адаптированной, а из первых рук, широкое понимание мира и мировых проблем. Вместе с этим осознанием возникает необходимость в усовершенствовании массового обучения иностранному языку. Общеизвестно, что в настоящее время потребность в специалистах, владеющих иностранным языком, значительно возросла. Неслучайно поэтому, вузовский курс иностранного языка носит профессионально-ориентированный характер, его задачи определяются, в первую очередь, коммуникативными и познавательными потребностями специалистов этого профиля» [5, 1].

В этой связи в лингвистической среде ведутся поиски наиболее эффективных методик преподавания иностранных языков. В отличие от слушателей курсов студенты не вольны в выборе методики овладения иностранным языком. Поэтому ответственность за выбор

наиболее эффективной методики целиком ложится на плечи преподавателя. Иногда это сочетание нескольких методик.

О факторах, от которых зависит успех овладения иностранным языком и идет речь в этой статье.

Бытует мнение о том, что овладение И.Я. зависит от способностей студентов. В лингвистической среде есть мнение, что славяне, и особенно русские менее способны к языкам, чем другие народы. Им возражают специалисты, говоря о том, что: «Худшее владение языками, если таковое и наблюдается, может объясняться тем, что русские, в отличие от европейцев, не имеют достаточной разговорной практики. Они не могут массово и беспрепятственно переезжать из одной страны в другую, начиная со школьного возраста. И не могут свободно и много общаться с иностранцами на своей территории, поскольку в преобладающем большинстве городов жители других стран вообще не появляются. Кроме того, у нас гораздо меньше смешанных браков, чем за рубежом, где распространена ситуация, когда дети учатся говорить одновременно на двух языках», - рассказывает директор российского лингвистического центра С. Воронина [3, 1].

Есть ли на самом деле студенты, «неспособные» к овладению иностранными языками?

Таковых нет, а если и есть, то в таком мизерном количестве, что вряд ли можно их даже обнаружить в студенческой среде. «Скорее, можно говорить о том, что в силу индивидуальных особенностей мозга, сознания и характера, существуют люди, способные к изучению иностранного языка в большей, или меньшей степени».

«...важно понимать то подразумевается под словосочетанием «изучать иностранный» [3, 2].

Если цель – владеть языком так, как владеют им носители, то достичь такого уровня вне живой языковой среды невозможно. Однако более, или менее свободно выражать свои мысли и понимать смысл речи на слух может любой выпускник языкового вуза. Количество людей, считающих себя неспособными к иностранному, значительно превышает число истинных антиполиглотов. Причину этого специалисты видят в некогда принятой школьной методике обучения, из-за которой у многих жителей бывшего СССР выработалась ложная уверенность в своих невысоких способностях. Кинестетики – те, кто абсолютно все воспринимает через такие органы чувств, как осязание и обоняние, такие люди совершенно неспособны к изучению иностранных языков, в человеческой популяции составляют всего лишь 5-7% [3, 2].

Тем не менее, другие специалисты считают, что при изучении иностранного языка необходимо пользоваться и визуальной, и аудиальной, и кинестетической памятью. «Как раз они и помогают мозгу создавать объемные образы смысла слов и фраз. Ведь мы запоминаем только чувства, состояния, в которых они возникали, и соответственно зрительные образы – картины ситуации, к которой это произошло и звуки, и ощущения. Слова и фразы в нашем мозгу связаны в первую очередь с нашими чувствами, затем с визуальными образами и звуками. Вот почему для запоминания и пополнения словарного запаса нужно использовать воображение. Именно оно помогает работать с образами, помогает мозгу их создавать. Станиславский был в этом большой мастер. Воображение может вызвать чувства не менее сильные, чем живой опыт» [6, 2].

Итак, все это говорит о недостатке мотиваций, а не способностей.

Вопрос о мотивации студента на изучение И.Я. в настоящее время стоит особенно остро. Зачастую причиной неуспешного овладения И.Я. студентами называют устаревшую методику преподавания И.Я. Порой речь идет о наличии, или отсутствии способностей к языкам у студентов, у которых «вторичность» получения языковых компетенций по отношению к техническим дисциплинам, «подмывает» внутреннюю мотивацию и порождает, а вернее, не порождает внутреннего поиска внеаудиторных видов деятельности. Ограниченность сетки часов не позволяет, да и не предусматривает у этих студентов «соприкосновения» с историей языка, которое у студентов-филологов выстраивает логическую базу правильного написания слов, без которой слово приходится зубрить. («Ученые давно и настойчиво не рекомендуют зубрить что бы то ни было. Запоминаются все равно только те образы, которые вызывают в нас чувства и эмоции Зубрежка, особенно очень настойчивая, конечно тоже вызывает и эмоции, и чувства. Правда, разрушительные для целой кучки клеток нашего организма, влияющие и на эмоциональное состояние и на здоровье. Ведь для запоминания имеются все каналы восприятия, весь организм и воображение. Запоминать не надо, но любое восприятие должно быть максимально полным. Мы запоминаем не тогда, когда мы вводим информацию, а когда извлекаем. Т.е. мы запоминаем, когда вспоминаем. Механическое повторение вообще вредно – оно разрушает память, разрушает мышление») [6, 2]. Нет также изучения литературы – высшей формы языкового проявления, которая могла бы послужить толчком к возникновению положительных эмоций, а, следовательно, и внутренней мотивации. Все это говорит о том, что у

преподавателей неязыковых вузов гораздо меньше возможностей для пробуждения у студентов внутренней мотивации. И порой у них в арсенале только внешняя и, что самое худшее – отрицательная мотивация.

В таких условиях перед преподавателями вузов встает вопрос о поисках дополнительных мотиваций, которые бы «запустили» процесс успешного овладения И.Я. Из популярных в последнее время довольно сильных факторов для возникновения новых видов мотиваций, можно назвать следующие: (опять же слово специалистам).

- инновационные образовательные технологии (например, технология «Европейского Языкового Портфеля»);
- кредитно-модульная система организации учебного процесса;
- компетентностно-ориентированное обучение;
- асинхронная организация учебного процесса;
- система академического консультирования («тьюторства»).

### ***1. Технология «Европейского Языкового Портфеля»***

Структурно-содержательное наполнение Европейского Языкового Портфеля, далее ЕЯП, открывает доступ ко всему языковому опыту студента, начиная с детских лет и заканчивая временем обучения в вузе, и сопровождается мониторингом, включая регулярное индивидуальное консультирование преподавателем, что в результате позволяет каждому студенту создать индивидуальный маршрут овладения иностранным языком. Последовательное заполнение блоков ЕЯП на основе рефлексии собственного языкового опыта и последующее, совместное с преподавателем, планирование языковой деятельности в соответствии с индивидуальными способностями и потребностями раскрывают возможности для личностного саморазвития, способствуя формированию навыков самооценки, самоконтроля и самостоятельной работы в целом, а также развитию ключевых профессионально-коммуникативных компетенций будущего специалиста, таких как критическое мышление, способность к принятию самостоятельных решений и др.

### ***2. Кредитно-модульная система организации учебного процесса.***

Кредитно-модульная система организации учебного процесса позволяет проектировать индивидуальные образовательные траектории с учетом трудозатрат студентов на основе ECTS [7] и обеспечивает возможность прохождения учебного материала как по линейной траектории (последовательное прохождение модулей), так и по разветвленной, в рамках которой те или иные модули могут быть исключены или дополнительно включены в программу в зависимости

от исходной подготовки студента и его индивидуальных интересов [2, 2]. Это позволяет преподавателю учитывать реальный уровень владения И.Я.

### ***3. Компетентностно-ориентированное обучение.***

Результативным в плане проектирования индивидуальных учебных маршрутов может стать **структурирование компетентностно-ориентированных курсов на кредитно-модульной основе**. В качестве примера такого структурирования можно привести опыт разработки автором практико-ориентированного курса («профессионально-языковой портфель студентов-физиков» [12]) и его апробации в бакалаврате физического факультета ЮФУ. Результаты апробации свидетельствуют о том, что проектирование индивидуальных учебных траекторий способствует значительному росту мотивации к изучению не только иностранного языка, но и профильных дисциплин, причем даже у самых слабых студентов (уровень языковых компетенций А1) возникает желание «поднять планку» и достичь более высокого уровня профессионально-языковой компетентности.

### ***4. Асинхронная организация учебного процесса.***

Асинхронная организация учебного процесса на основе сочетания сетевых компьютерных технологий и мультимедийных курсов также позволяет проектировать индивидуальные траектории обучения, причем «в удобное время и в удобном месте», с возможностью модификации учебного материала и технических решений. Критериями качества при этом могут выступать результаты самой деятельности, диагностика причин их достижения и направленность на дальнейшую оптимизацию» [4, 176].

#### Список литературы

1. Бадарч Д., Актуальные вопросы интернациональной гармонизации образовательных систем: Монография. – М.: Бюро ЮНЕСКО в Москве; ТЕИС, 2007. –190 с.
2. Отчет о научно-исследовательской работе «мотивация и самостоятельная работа студентов при изучении иностранных языков в техническом вузе Н-2-07(заключительный). ДонНТУ, Донецк, 2013. – С.138.
3. Люди и полиглоты. По материалам «Газета». <http://win.mail.ru/cgi-bin/readmsg?id=1233745260000003037>.
4. Мирошникова О.Х. Формирование профессионально-языковых компетенций студентов-физиков. Учебно-методический комплекс. Ростов-на-Дону: Изд-во «Эверест», 2008 г. – 176 с.
5. Манако А.Ф., Сеница Е.М., Манако В.В. Управление знаниями обучаемого в дистанционном онлайн-курсе “BusinessEnglish”. *EducationalTechnology&Society* 4(4) 2001.ISSN 1436-4522.
6. Моторина, С.В. Иноязычная готовность как компонент общей готовности

## **СОВРЕМЕННЫЕ ПРОБЛЕМЫ И ПУТИ УСОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ СИСТЕМЫ ПОДГОТОВКИ СПЕЦИАЛИСТОВ МЧС ДНР**

---

к профессиональной деятельности [Текст] / С.В. Моторина // Вестник БГУ: Теория и методика обучения в вузе и школе: Серия 8. – Вып. 11. – Улан-Удэ: БГУ, 2006. – С.221 – 230. Объем 0,7 п.л.

7. Мороз О.К., Данилова В.А., Швабова Юлия. Самостоятельная работа студентов и мотивация, как факторы для овладения иностранным языком в техническом вузе. Материалы VI-научно-методической конференции «Проблемы и пути совершенствования учебной, учебно-методической и воспитательной работы г.Донецк.04 февраля 2016г.- Донецк: ДонНТУ, 2016. – 679. 697 с.

8. “TuningEducationalStructuresinEurope” Phase 1 (2000-2002); Phase 2 (2003-2004). // <http://www.relint.deusto.es/TuningProject/index.htm>

9. Portfolio Europeen des Langues (PEL), Principes et lignes directrices avec notes explicatives. (Version 1.1). Division des politiques linguistiques. Strasbourg. Octobre 2000. Revisee en 2004.